

N° 523.

ISLANDE ET LITUANIE

Echange de notes comportant un arrangement provisoire relatif au commerce et à la navigation entre l'Islande et la Lituanie. Copenhague, Kaunas (Kovno), le 18 juillet 1923.

ICELAND AND LITHUANIA

Exchange of notes constituting a provisional agreement relative to Commerce and Navigation between Iceland and Lithuania. Copenhagen, Kaunas (Kovno), July 18, 1923.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 523. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH GOVERNMENT, ON BEHALF OF ICELAND, AND THE LITHUANIAN GOVERNMENT CONSTITUTING A PROVISIONAL AGREEMENT RELATIVE TO COMMERCE AND NAVIGATION BETWEEN ICELAND AND LITHUANIA. COPENHAGEN, KAUNAS (KOVNO), JULY 18, 1923.

Official French text communicated by the Danish Minister at Berne, on behalf of Iceland. The registration of this exchange of Notes took place November 17, 1923.

COPENHAGEN, July 18, 1923.

YOUR EXCELLENCY,

THE ICELANDIC and LITHUANIAN GOVERNMENTS being desirous of establishing close commercial relations between Iceland and Lithuania, I, the undersigned, entrusted, on behalf of Iceland, of the conduct of Foreign Affairs of this country, have the honour to inform you that, subject to reciprocity, Lithuanian nationals and goods produced or manufactured in Lithuania will enjoy unconditionally on Icelandic territory treatment at least as favourable in all respects as that accorded to the nationals and products or manufactured articles of the most-favoured foreign country. This treatment will be granted in all matters of commerce and navigation connected with importation, exportation and transit, and in general in all matters connected with customs duties and formalities and the commercial operations of Lithuanian nationals, access to, and permission to settle on, Icelandic territory, to acquire and possess property of all kinds in Iceland, to carry on trade or industry or to exercise other professions, and also in regard to requisitions for military and public purposes and taxes and other duties or charges of any kind whatever.

Lithuanian vessels will enjoy in Icelandic ports and on the waterways and in the territorial waters of Iceland treatment which shall be not less favourable than that accorded to Icelandic vessels or to vessels belonging to the most-favoured nation, provided always that the right to carry on maritime coasting trade shall be exclusively reserved for Icelandic vessels.

The Icelandic Government further undertakes, subject to reciprocity, to grant freedom of transit for persons, goods, vessels, boats and carriages which, coming from or proceeding to Lithuania, pass in transit through Icelandic territory, including Icelandic territorial waters, and to grant them treatment at least as favourable as that accorded to Icelandic nationals, goods, vessels, boats and carriages, and to grant them, in respect of facilities, rights, restrictions and any other provisions, treatment as favourable as that granted to Icelandic nationals, goods, boats, vessels and carriages or to those belonging to another more-favoured country.

Goods in transit shall not be subject to any customs or transit charge without prejudice, however, to charges intended exclusively to cover the cost of supervision and administration in respect of such transit.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

On railways the said goods shall enjoy as regards carriage and the cost of transport the treatment applied to the most-favoured nation.

Lithuania may not, in virtue of the above provisions, claim the same privileges as those granted or to be granted by Iceland to Norway or Sweden or both countries, so long as such advantages are not granted to a third State.

The above provisional Arrangement shall come into force as from the date of the present Note and shall remain in force until it is denounced by one of the parties at three months' notice, or until it is superseded by a commercial treaty.

I have the honour, etc.,

To His Excellency
M. GALVANAUSKAS,
Minister for Foreign Affairs of Lithuania.

(Signed) C. M. T. COLD.

LIETUVOS RESPUBLIKA.

LITHUANIAN REPUBLIC.

MINISTRY

FOR

FOREIGN AFFAIRS.

13712.

KAUNAS, *July 18, 1923.*

YOUR EXCELLENCY,

THE LITHUANIAN and ICELANDIC GOVERNMENTS being desirous of establishing close commercial relations between Lithuania and Iceland, I have the honour to inform you that, subject to reciprocity, Icelandic nationals and goods produced or manufactured in Iceland will enjoy unconditionally on Lithuanian territory treatment at least as favourable in all respects as that accorded to the nationals and products or manufactured articles of the most-favoured foreign country. This treatment will be granted in all matters of commerce and navigation connected with importation, exportation and transit, and in general in all matters connected with customs duties and formalities and the commercial operations of Icelandic nationals, the access to and permission to settle on Lithuanian territory, to acquire and possess property of all kinds in Lithuania, to carry on trade or industry or to exercise other professions, and also in regard to requisitions for military and public purposes and taxes and other duties or charges of any kind whatever.

Icelandic vessels will enjoy in Lithuanian ports and on the waterways and in the territorial waters of Lithuania treatment which shall be not less favourable than that accorded to Lithuanian vessels or to vessels belonging to the most-favoured nation, provided always that the right to carry on maritime coasting trade shall be exclusively reserved for Lithuanian vessels.

The Lithuanian Government further undertakes subject to reciprocity, to grant freedom of transit for persons, goods, vessels, boats and carriages which, coming from or proceeding to Iceland, pass in transit through Lithuanian territory, including Lithuanian territorial waters, and to grant them treatment at least as favourable as that accorded to Lithuanian nationals, goods, vessels, boats, carriages, and to grant them, in respect of facilities, rights, restrictions and any other provisions, treatment as favourable as that granted to Lithuanian nationals, goods, boats, vessels and carriages or to those belonging to another more-favoured country.

Goods in transit shall not be subject to any customs or transit charge without prejudice, however, to charges intended exclusively to cover the cost of supervision and administration in respect of such transit.

On railways the said goods shall enjoy as regards carriage and the cost of transport the treatment applied to the most-favoured nation.

Iceland may not in virtue of the above provisions claim the same privileges as those granted or to be granted by Lithuania to one of the Baltic States (Finland, Esthonia and Latvia) or to all three of these countries, so long as these advantages are not granted to a third State.

Further, Iceland may not claim such privileges with regard to frontier commerce, traffic and communications as may be granted to neighbouring States for local reasons.

The above provisional arrangement shall come into force as from the date of the present Note, and shall remain in force until it is denounced by one of the parties at three months' notice, or until it is superseded by a commercial treaty.

I have the honour, etc.,

(Signed) GALVANAUSKAS,
*President of the Council
and Minister for Foreign Affairs.*

To His Excellency
M. C. M. T. COLD,
Minister for Foreign Affairs of Denmark.